

Campus Catalunya  
Av. Catalunya, 35 - 43002 Tarragona  
Tel. 977 558215  
[ceh@urv.cat](mailto:ceh@urv.cat)

Dra. Ester Forgas Berdet, directora  
Dr. Antoni Nomdedeu Rull, secretari executiu

### 1. Oferta formativa

#### 1.1 Programes formatius

Els programes formatius que s'han dut a terme al Centre d'Estudis Hispànics (CEH) de la URV durant el curs 2014-15 han estat:

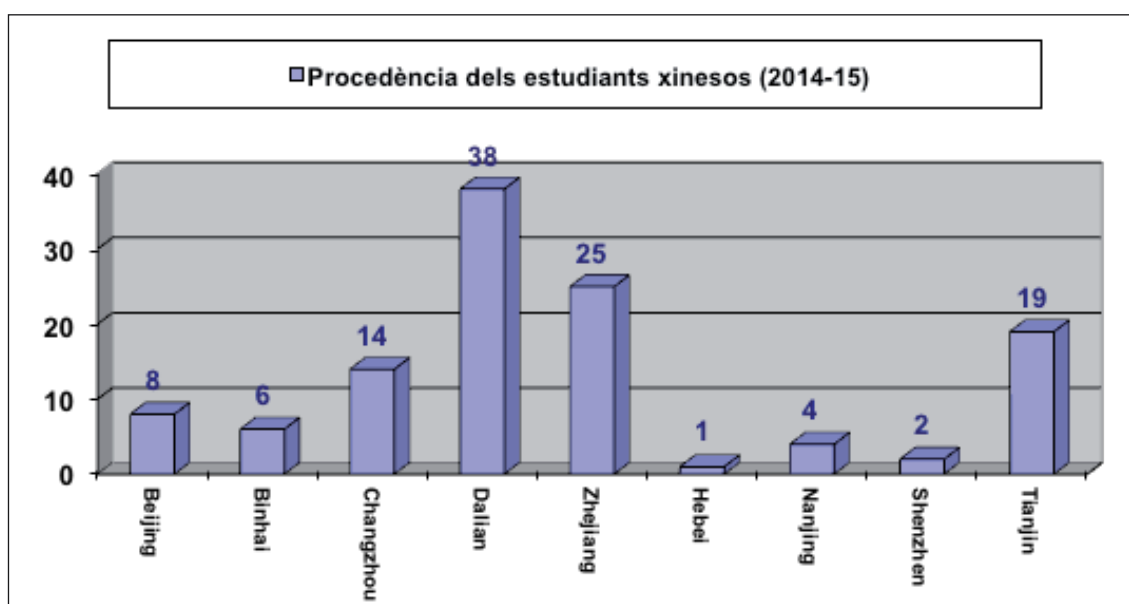
- Curs Universitari de Llengua Espanyola. Equivalent al tercer grau de carrera a la Xina (90)
  - Itinerari en Cultura Hispànica: 29 alumnes
  - Itinerari en Empresa: 61 alumnes
- Curs Universitari d'Especialitat en Llengua Espanyola. Equivalent al quart grau de carrera a la Xina (27)
- *Study Abroad*: vacances lingüístiques d'alumnes de l'institut Sanko Egitim Hizmetleri de Turquia (del 22 de juny al 3 de juliol de 2015) (12).
- Curs ICT Applied to the Intercultural Relations between Spain and the USA in the Spanish as a Foreign Language Classroom amb 5 alumnes (del 9 al 30 de juliol de 2015).
- Curs de preparació al DELE B2 (7).
- Màster en Ensenyament de l'Espanyol com a Llengua Estrangera (6).
- Diploma de Especialización en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (5)
- Introducción a la enseñanza de ELE (Módulo 1) (1)
- La práctica comunicativa en la enseñanza de ELE (Módulo 2) (1)
- Gramática y léxico en las clases de ELE (Módulo 3) (1)
- Cuestiones complementarias de la enseñanza de ELE (Módulo 4) (1)

En total, en el conjunt de cursos impartits durant el 2014-15, han participat un total de 156 alumnes.

## 1.2 Matrícula i procedència dels estudiants

Pel que fa els cursos adreçats a estudiants xinesos (Curs Universitari de Llengua Espanyola i Curs Universitari d'Especialitat en Llengua Espanyola), enguany han vingut 117 alumnes, 90 de tercer i 27 de quart. Els alumnes s'ha repartit en tres nivells de tercer curs i en un nivell de quart. Les universitats de procedència han estat:

- Beijing City University (BCU): 8+0=8
- Binhai School of Foreign Affairs Tianjin Foreign Studies University (UAEB): 3+3=6
- Universidad de Changzhou (SFLCHU): 13+1=14
- Universidad de Lenguas Extranjeras de Dalian (DLUF): 31+7=38
- Zhejiang International Studies University: 18+7=25
- Hebei Normal University: 1+0=1
- Communication University of China' Nanjing: 4+0=4
- Shenzhen Polytechnic. Foreign languages: 2+0=2
- Universidad de Estudios Extranjeros de Tianjin (TJFSU): 19+0=19

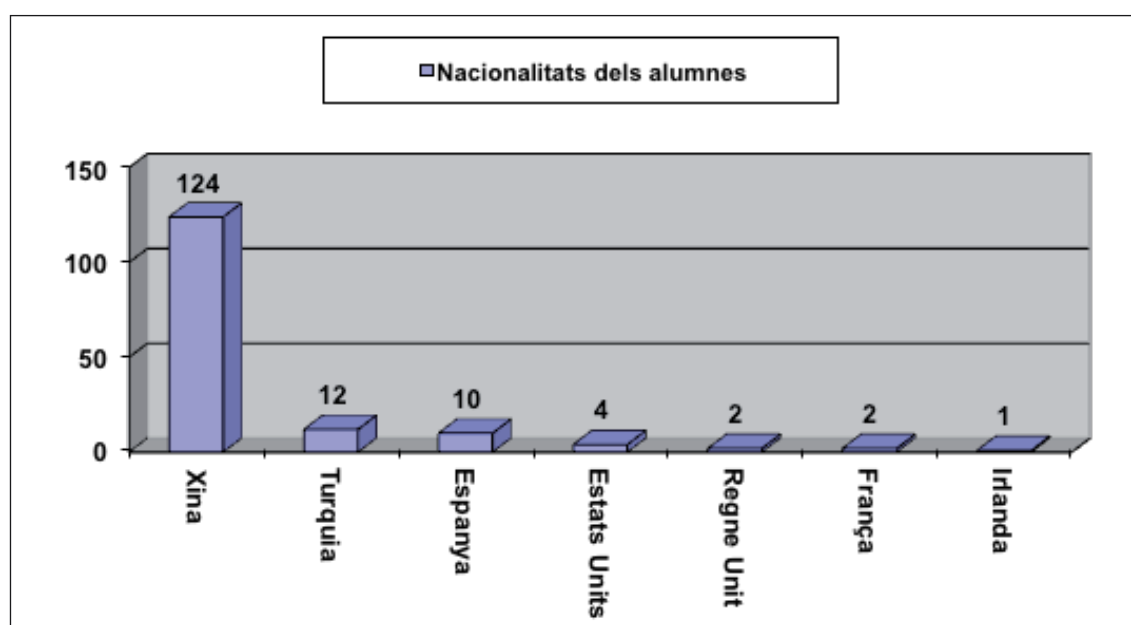


Les nacionalitats dels 182 alumnes que han format part del conjunt de cursos impartits durant el 2014-2015 són les següents:

- Curs Universitari de Llengua Espanyola: 90, la Xina.
- Curs Universitari d'Especialitat en Llengua Espanyola: 27, la Xina.
- *Study Abroad*: vacances lingüístiques d'alumnes de l'institut Sanko Egitim Hizmetleri: 12, Turquia.
- Curs ICT Applied to the Intercultural Relations between Spain and the USA in the Spanish as a Foreign Language Classroom. 5, els Estats Units.
- Curs de preparació al DELE B2: 7, la Xina.

- Màster en Ensenyament de Espanyol com a Llengua Extranjera: 4 Espanya, 1 al Regne Unit, 1 a Irlanda.
- Diploma de Especializaci3n en Ensenyament de Espanyol com a Llengua Extranjera: 3 Espanya, 1 a França, 1 al Regne Unit.
- Introducci3n a la ensenyament de ELE (m3dulo 1): 1, Espanya.
- La pr3ctica comunicativa en la ensenyament de ELE (m3dulo 2): 1, Espanya.
- Gram3tica y l3xico en las clases de ELE (m3dulo 3): 1 França.
- Cuestiones complementarias de la ensenyament de ELE (m3dulo 4): 1 Espanya

El nombre total d'estudiants de cada nacionalitat és:



### 1.3 Perfil dels docents

Els docents del CEH es poden dividir en dos grans grups:

- Docents amb formaci3n i experi3ncia específiques de l'àmbit d'ensenyament i aprenentatge de llengües estrangeres.
- Docents especialistes en les seves respectives àrees de coneixement, per exemple Cultura o Negocis.

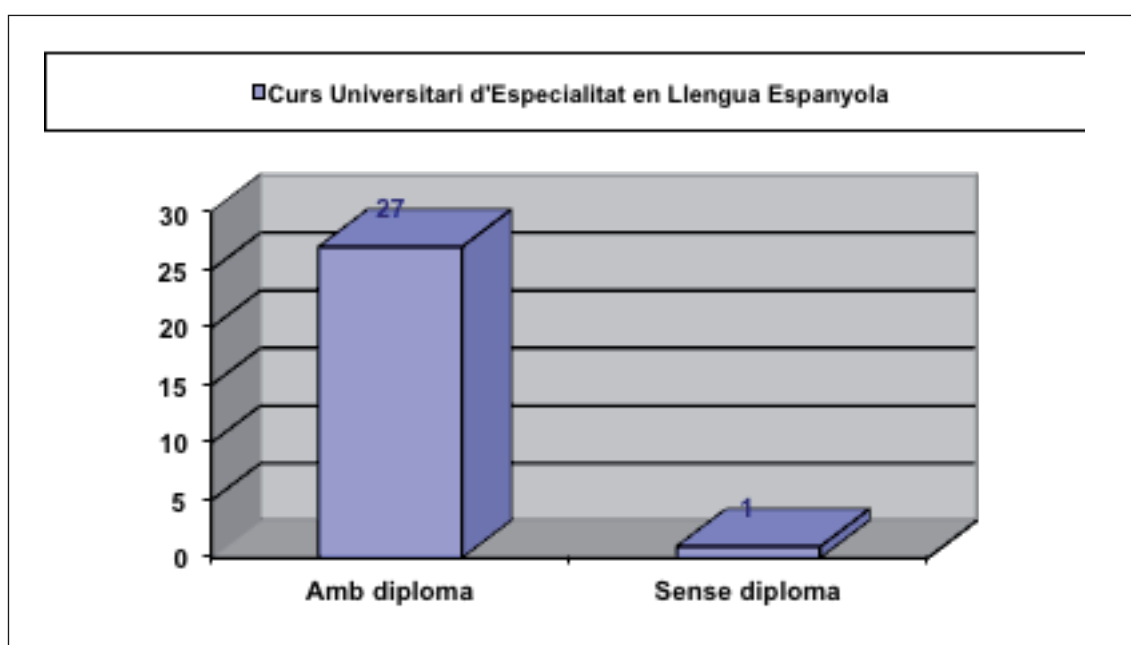
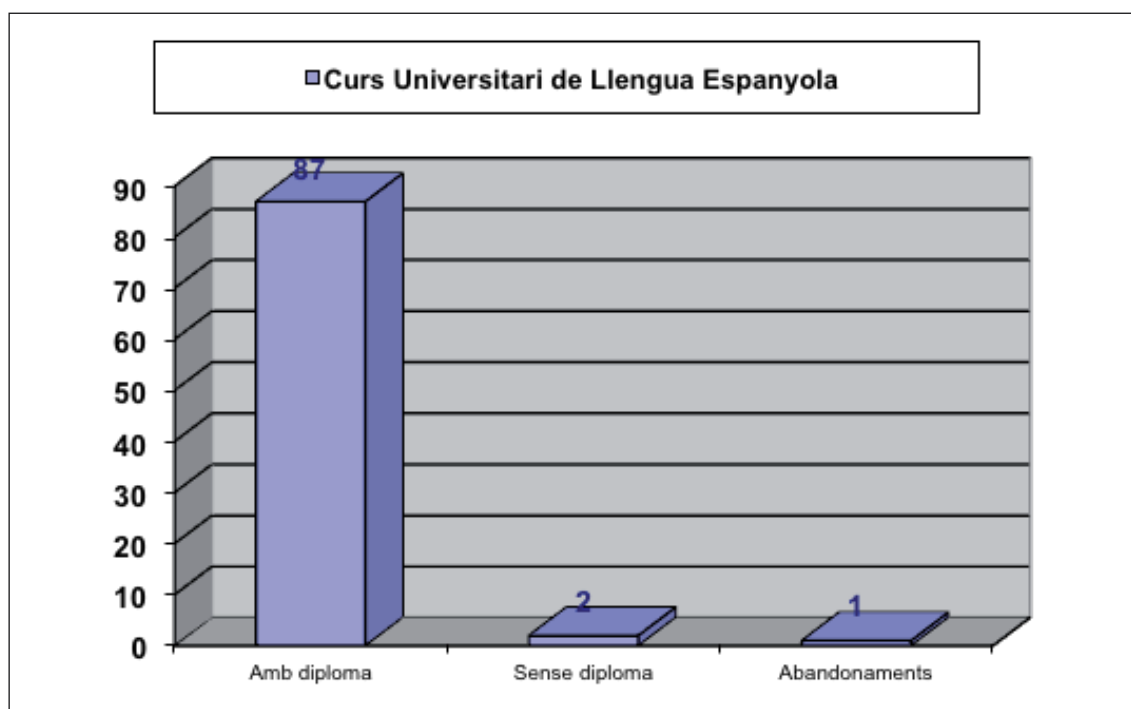
No obstant aix3, a partir d'aquest curs acad3mic 2014-15, el CEH ha de seguir el proc3s d'acreditaci3n a partir dels trets característics explicitats en el document Sistema de Acreditaci3n de Centres ELE del Instituto Cervantes. Per poder obtenir una valoraci3n positiva, s'han d'acomplir una s3rie de requisits pel que fa el personal docent del CEH, dels quals ara destaquem:

- Acreditar una formaci3n m3nima de 60 hores especialitzada en l'ensenyament d'ELE
- Tenir una experi3ncia m3nima de dos anys en l'ensenyament d'ELE

## 1.4 Resultats acadèmics

Pel que fa als cursos adreçats a estudiants xinesos, dels 90 alumnes de tercer (Curs Universitari de Llengua Espanyola), 87 han obtingut el diploma que els permet demostrar davant la seva respectiva universitat que han acabat amb èxit el seu programa formatiu a la URV, la qual cosa suposa una taxa d'èxit del 96,6%. Dels 3 alumnes restants, 2 no han obtingut el diploma i 1 ha abandonat.

Dels 27 alumnes de quart (Curs Universitari d'Especialitat en Llengua Espanyola), 26 han obtingut el diploma que els permet demostrar davant la seva respectiva universitat que han acabat amb èxit el seu programa formatiu a la URV, la qual cosa suposa una taxa d'èxit del 96,3%, i només 1 no ha obtingut el diploma.



Pel que fa a la taxa d'èxit de la resta de cursos, en el moment d'elaboració d'aquesta memòria no disposem de totes les dades, ja que encara no han acabat. El màster dura dos anys i pel que fa al diploma encara no s'han tancat les actes d'enguany.

## **2. Resultats econòmics**

La gestió econòmica dels cursos del CEH la du a terme la Fundació URV (FURV). El CEH gestiona el 4% del total del pressupost en concepte de cànon.

## **3. Relacions institucionals**

S'han establert relacions amb les següents entitats:

### **3.1 Hebei Foreign Studies University**

S'han iniciat els contactes amb aquesta universitat. El dia 2 d'octubre de 2014 vàrem rebre una delegació d'aquesta universitat, encapçalada pel seu rector Jianzong Sun. Va estar integrada, a més, per les personalitats següents: Wei Xi (Vice-chairwoman /Executive President), Zhen Wei (Vice President of International Affairs), Lihua Zuo (Professor in English), Ran Sun (Executive Chairwoman /Dean of Employment Office), Yanhong Chen (Member of the University Committee/Dean of Politics and Education Office), Wei Chen (Member of the University Committee/Dean of School of International Cooperation and Exchange), Yude Sun (accompanying dependent) i Xiaoxuan Zhang (International Coordinator, Accompanying Interpreter). La delegació va ser rebuda al Centre d'Estudis Hispànics. Al campus Catalunya, els membres de la delegació van ser rebuts pel degà de la Facultat de Lletres (Dr. Josep Sánchez), la directora del Centre d'Estudis Hispànics (Dra. Esther Forgas), el secretari executiu de l'esmentat centre (Dr. Antoni Nomdedeu) i el vicedegà de la Facultat de Ciències Jurídiques (Dr. Àngel Urquizu). Va visitar la ciutat i es va desplaçar al Rectorat, on ambdues universitats, representades pels seus rectors, es van comprometre en un conveni marc de col·laboració científica, docent, tècnica i administrativa. Es vol impulsar l'intercanvi de personal, especialment dels estudiants, i col·laborar en programes d'àmbit científic, entre moltes altres possibilitats.

### **3.2 Binhai School of Foreign Affairs of Tianjing Foreign Studies University**

El dia 12 de novembre de 2014 vàrem rebre una delegació d'aquesta universitat. La delegació estava encapçalada pel vicerector i vicepresident del Consell d'Administració FAN Limin i estava composta, a més, per ZHANG Bohua (degà de la Facultat d'Espanyol), DONG Wenbo (degà de la Facultat d'Alemanya) i Guo Yuanchun (professora de Binhai que estudia a la Universitat de Barcelona). Així mateix, els va acompanyar Ji Ran, actual doctorand del programa "Estudis Humanístics" de la URV, el qual ens va ajudar en les tasques d'interpretació. Al campus Catalunya, els membres de la delegació van ser rebuts pel degà de la Facultat de Lletres (Dr. Josep Sánchez), la directora del Centre d'Estudis Hispànics (Dra. Esther Forgas), el secretari executiu de l'esmentat centre (Dr. Antoni Nomdedeu) i el vicedegà de la Facul-

tat de Ciències Jurídiques (Dr. Àngel Urquizu). Es van reunir amb els seus alumnes i van conèixer el Centre d'Estudis Hispànics de la URV. A la Facultat d'Enologia, el degà Joan Miquel Canals va presentar el centre i van participar en un tast de vins. Al Rectorat, els va rebre la vicerectora d'Internacionalització de la URV, la Dra. Mar Gutiérrez-Colón, i altres càrrecs acadèmics.

Els Drs. Nomdedeu i Urquizu van tornar la visita el 20 d'abril de 2015 i van ser rebuts a la ciutat de Shijiazhuang a les 10:30 pel vicepresident d'Assumptes Internacionals (Zhen Wei), el degà de l'Oficina d'Internacional (Wei Chen) i la professora d'espanyol Sofía Dong. Després es van reunir amb el degà de l'Oficina d'Internacional (Wei Chen) i amb la professora d'espanyol Sofía Dong. S'han mostrat interessats que els seus alumnes puguin realitzar pràctiques en el nostre programa formatiu.

### **3.3 Beijing City University (BCU)**

Els Drs. Nomdedeu i Urquizu van visitar el 21 d'abril de 2015 aquesta universitat, amb la qual ja existia una relació, per tal de mantenir viva la relació institucional, i van ser rebuts a la ciutat de Pequín per les professores LiuYin (Estrella) i JenJiaqi (Lidia), exalumne del Programa Formatiu per a Estudiants Estrangers d'Espanyol del CEH), i van retornar el conveni específic signat, que s'havia enviat al setembre de 2014.

### **3.4 Ambaixada d'Espanya a Pequín**

Els Drs. Nomdedeu i Urquizu van ser rebuts a la Conselleria d'Educació de l'Ambaixada d'Espanya a Pequín pel seu conseller d'Educació, José Antonio Benedicto Iruñ, el dia 22 d'abril de 2015. Li van explicar el programa formatiu per a estudiants estrangers d'espanyol del CEH. Es va comprometre a informar al web de l'ambaixada que la posició número 42 que ocupa la URV en la llista de l'oferta formativa de les universitats espanyoles és deguda a l'ordenació alfabètica i no a un rànquing que tingui a veure amb la importància d'un aspecte determinat.

### **3.5 Universidad de Lenguas Extranjeras de Dalian (DLUF)**

Els Drs. Nomdedeu i Urquizu van visitar el 23 d'abril de 2015 aquesta universitat, amb la qual ja existia una relació, per tal de mantenir viva la relació institucional, i van ser rebuts a la ciutat de Dalian per la professora Li Ni (degana de la Facultat de Llengües) i per la Sra. ShanshanLin (exalumna nostra del Màster en Ensenyament de Llengües Extranjeres de la URV, actualment doctoranda del programa de doctorat de la URV en Estudis Humanístics i professora d'espanyol a la DLUF). Després van ser rebuts per la vicerectora d'Internacional (Liu Hong) i la directora de l'Oficina d'Intercanvi Internacional (Fu Qiong). Durant la trobada es van tractar diversos temes (possibilitat d'altres màsters de la URV a disposició dels seus estudiants, visites de curta durada de professorat de la URV a la DLUF per impartir docència o conferències, tutories de treballs fi de màster, etc.)

### **3.6 Universidad de Lenguas Extranjeras de JilinHuaqiao (HQUFL)**

El contacte amb aquesta universitat s'havia iniciat virtualment durant el curs 2013-14, però no s'ha formalitzat fins a la visita dels Drs. Nomdedeu i Urquizu del dia 24 d'abril de 2015, els quals van ser rebuts pel director de l'Oficina d'Internacional (Yingtao Li), el vicerector d'Intercanvi i Cooperació Internacional (Chen Jing) i la Sra. Paulina Lin Yue (professora d'espanyol). Se'ls va lliurar un conveni marc signat persignar-lo.

Durant el curs 2014-15, a banda de les relacions institucionals amb universitats xineses, s'han iniciat els contactes amb dues universitats de Taiwan.

### **3.7 Wenzao Ursuline University of Languages (Kaohsiung, Taiwan)**

Els Drs. Nomdedeu i Urquizu van ser rebuts per la degana de l'Oficina d'Internacional de la Wenzao Ursuline University of Languages (Kit Lam), que a la vegada és directora del Taiwan Education Center a Hanoi (Vietnam), la directora del Departament d'Espanyol (Cecilia Pi-chao, Liu) i Lucia Wang, professora d'espanyol i exprofessora d'Adolfo Wu, exalumne del Màster en Ensenyament de Llengües Estrangeres de la URV i el nostre contacte a Taiwan. Estan molt interessats que els alumnes puguin estudiar màsters, mitjançant la via 2+2+1 (els dos primers cursos de grau a Taiwan, els cursos tercer i quart de grau en el programa formatiu del CEH i 1 curs de màster a la URV, propi o oficial).

### **3.8 Da Yeh University (Taiwan)**

Els Drs. Nomdedeu i Urquizu van ser rebuts per la directora del Bachelor Program for European Culture and Travel Management (Ching-Hsin Chang) i la cap de l'Oficina d'Afers Estrangers (Chih-Hui Chang). Van acordar la signatura d'un conveni marc, se'ls va proposar el model de conveni específic habitual que utilitza el CEH i van suggerir un conveni d'intercanvi d'alumnes.

### **3.9 Sanko Egitim Hizmetleri**

El 8 d'octubre de 2014 es varen iniciar els contactes amb aquest centre, mitjançant la Sra. Aslihan Agdanli, de nacionalitat turca, doctoranda del programa de doctorat Llengua, Literatura i Cultura de la URV. Aquesta doctoranda ens va demanar si al CEH es podia organitzar un curs adreçat a adolescents turcs en el format de "Vacances lingüístiques", que finalment s'ha dut a terme del 22 de juny al 3 de juliol de 2015.

**3.10** Arran de la petició de l'anterior conseller de Cultura de l'Ambaixada d'Espanya als Estats Units i al Canadà, Xabier Gisbert, d'un curs d'estiu per a professionals de l'educació nord-americans, i després de mesos de treball i de preparació dels cursos per part de l'equip docent del CEH (s'ha preparat un curs anomenat Intercultura en l'Ensenyament d'E/LE: Espanya i els EUA en les seves Relacions Històriques,

Literàries, Artístiques i Econòmiques, preparat per la Dra. Forgas i un altre curs titulat Les TIC aplicades a l'Ensenyament i Aprenentatge de la Llengua i la Cultura Espanyoles, preparat pel Dr. Nomdedeu), s'ha programat l'ICT Applied to the Inter-cultural Relations between Spain and the USA in the Spanish as a Foreign Language Classroom, amb 5 alumnes, que té lloc del 9 al 30 de juliol de 2015.

#### **4. Convenis internacionals**

S'han signat els convenis institucionals següents o s'han realitzat els tràmits necessaris per a la seva signatura:

- Hebei: el dia 2 d'octubre de 2014 vàrem rebre una delegació de la Hebei Foreign Studies University. El conveni específic està en tràmit.
- Zhejiang: el dia 8 d'octubre de 2014 vàrem rebre una delegació de la University of International Studies of Zhejiang. Volen venir a estudiar també anglès.
- Binhai: el dia 11 de novembre de 2014 vàrem rebre una delegació de la Binhai School of Foreign Affairs of Tianjing Foreign Studies University.
- Hunan: El conveni específic està en tràmit.
- Pequín: s'ha renovat el conveni específic amb la Beijing City University (BCU).
- Jilin-Huaqiao: s'ha signat el conveni marc amb la Universidad de Lenguas Extranjeras de JilinHuaqiao (HQUFL) i s'està avançant amb la signatura del conveni específic, negociat pels Drs. Nomdedeu i Urquizu en el seu darrer viatge a la Xina (18-26 d'abril de 2015).
- Negociació dels convenis marc i específic amb la Wenzao Ursuline University of Languages (Taiwan), negociat pels Drs. Nomdedeu i Urquizu en el seu darrer viatge a Taiwan (28-30 d'abril de 2015).
- Negociació dels convenis marc i específic amb la Da Yeh University (Taiwan), negociat pels Drs. Nomdedeu i Urquizu en el seu darrer viatge a Taiwan (28-30 d'abril de 2015).

#### **5. Accions de promoció**

El secretari executiu del CEH, el Dr. Nomdedeu, i el coordinador de l'àrea de Llengua i Negocis, el Dr. Urquizu, van fer un viatge del 18 al 30 d'abril de 2015 a la Xina i Taiwan per promocionar l'oferta formativa del CEH, mantenir les relacions institucionals amb les universitats amb les que existeix un conveni signat i establir noves relacions amb universitats amb les quals encara no s'ha signat cap conveni:



<i>Itinerari del viatge i visites</i>	
20 d'abril	Hebei Foreign Studies University Hebei Normal University (HNU)
21 d'abril	Beijing City University (BCU)
22 d'abril	Conseller d'Educació de la Embaixada d'Espanya a Pequín
23 d'abril	Universidad de Lenguas Extranjeras de Dalian (DLUF)
24 d'abril	Universidad de Lenguas Extranjeras de JilinHuaqiao (HQUFL) Chagchun
28 d'abril	Wenzao Ursuline University of Languages (Kaohsiung)
30 d'abril	Da-yeh University (Taichung)

Un cop visitades les set universitats i el conseller d'Educació de l'Embaixada d'Espanya a Pequín, es van obtenir resultats concrets pel que fa, sobretot, a la negociació de convenis per afavorir el fet que estudiants xinesos i taiwanesos puguin estudiar a la URV. Els resultats relacionats amb la negociació dels convenis els hem expressat en l'apartat anterior. A més, es van tractar qüestions relacionades amb la possibilitat d'elaborar un doble grau, amb el fet que estudiants xinesos facin un curs previ als màsters universitaris, o qüestions relacionades amb la realització de pràctiques.

## 6. Participació en congressos, xarxes i altres esdeveniments

- La Dra. Sandra Iglesia i la Dra. Isabel Gibert han participat a Berlín els dies 9 i 10 d'abril de 2014 al I Encuentro Práctico de Profesores ELE organitzat per la International House i l'editorial Difusión (<http://www.encuentro-practico.com/berlin/>).
- Les professores Lismary Castillo y Janina Martínez han assistit al V Congrés Internacional de la FIAPE (Federació Internacional d'Associacions de Professors d'Espanyol) a Conca, del 25 al 28 de juny de 2014 (<http://www.cuenca2014.org/>).
- El Dr. Antoni Nomdedeu ha presentat un estudi sobre diccionaris d'aprenentatge de llengües estrangeres al XXV Congrés Internacional d'ASELE celebrat a la Universitat Carlos III (Getafe), del 17 al 20 de setembre de 2014 (<http://www.aselered.org/presentacion>).
- El Sr. Marc Puig ha assistit com a professor visitant a la Binhai School of Foreign Affairs of Tianjing Foreign Studies University, en el marc del punt cinquè ("Mobilitat del professorat") del conveni específic signat amb aquesta institució (abril i maig de 2015).
- La Dra. Gibert ha impartit un curs i diverses xerrades a la Universidad de Lenguas Extranjeras de Dalian (DLUF).
- La Dra. Gibert i la Sra. Blanca Domingo han assistit a l'esdeveniment titulat "Visita comercial de representants de educaciones educativas de Estados Unidos" organitzat per EduEspaña i ICEX España Exportación e Inversiones a Madrid el 13 d'abril de 2015.

- La Dra. Isabel Gibert i la Dra. Sandra Iglesia han assistit al Fòrum de professors ELE, celebrat a la Universitat de València els dies 6 i 7 de març de 2015.

## **7. Altres activitats**

### **Any nou xinès**

El dimarts dia 17 de febrer de 2015 es va celebrar al Campus Catalunya de la URV la festa de l'Any Nou Xinès, com s'ha fet durant els últims anys. El 2015 és l'Any de la Cabra de Fusta. Després de l'Any del Cavall, la cabra suposa un ambient molt més tranquil i serè, però amb gran creativitat i innovació. Hi va haver tallers a l'entrada de l'Aula Magna (nusos xinesos, paper retallat, cal·ligrafia, gastronomia, jocs de taula, etc.) i actuacions dins de l'Aula Magna (cançons, balls, tai-chi, música, etc.). Finalment, hi va haver, com cada any, una degustació de menjar típic xinès per als assistents.

### **Lliurament de diplomes**

L'acte de lliurament de diplomes del curs 2014-15 als estudiants xinesos que estudien a la URV es va celebrar el divendres 22 de maig a les 12 h a l'Aula Magna del Campus Catalunya de la URV. L'acte va estar presidit per la vicerectora d'Internacionalització, la Dra. Mar Gutiérrez-Colon; la directora del Centre de Formació Permanent de la FURV, la Dra. Charo Romano, i la directora del CEH, la Dra. Esther Forgas. Enguany han estat 117 joves, procedents de nou universitats xineses. Durant l'acte, diversos representants del col·lectiu van fer una intervenció i els estudiants van representar una obra de teatre, escrita per ells mateixos.